

Masern und andere Infektionskrankheiten an Bord Kasuistiken



02.12.2011 U. Götsch

Amt für Gesundheit
Frankfurt am Main



Masern

MEASLES - GERMANY (03): WORLD CUP ALERT

A ProMED-mail post

<<http://www.promedmail.org>>

ProMED-mail is a program of the

International Society for Infectious Diseases

<<http://www.isid.org>>

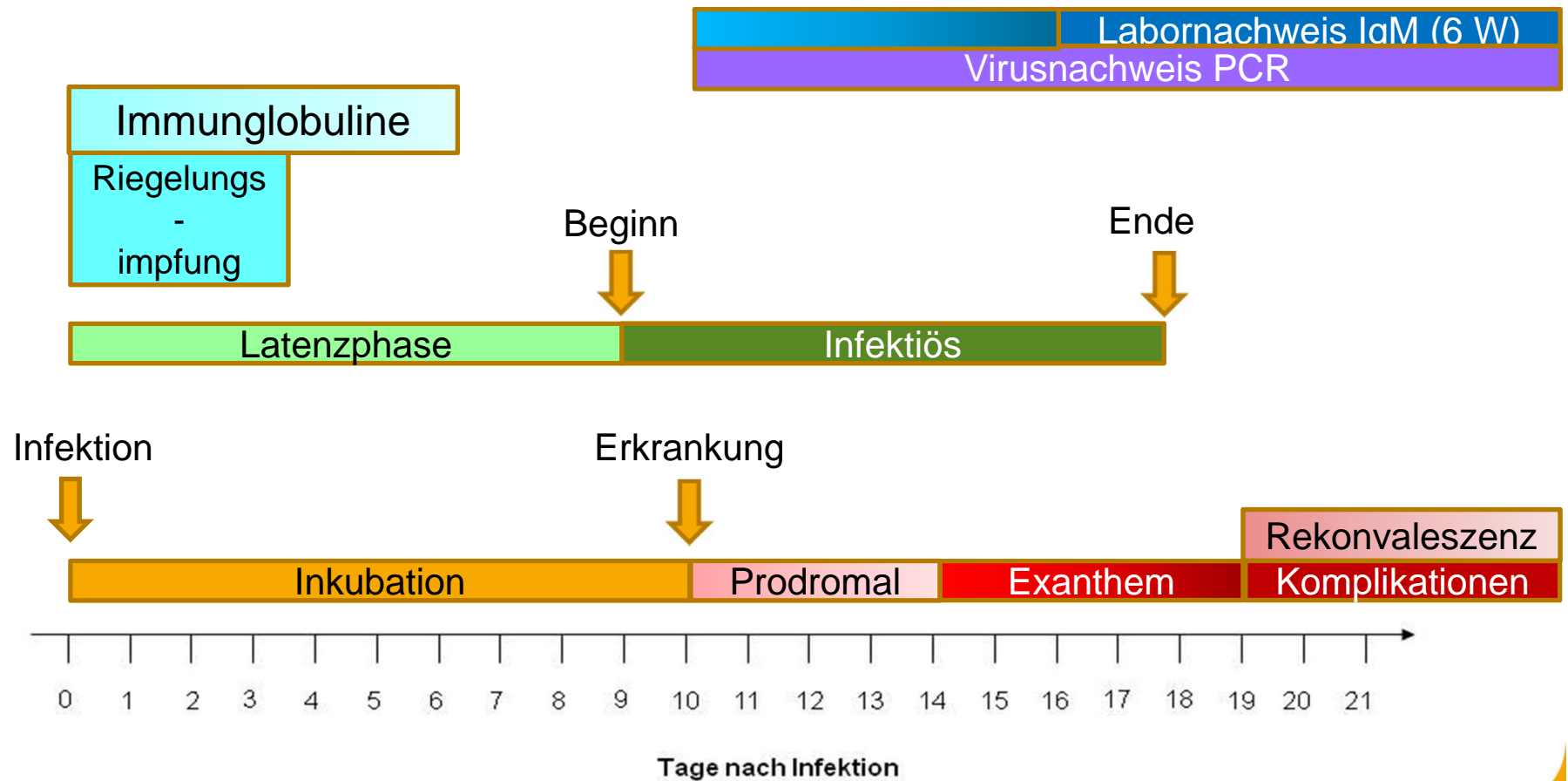
Date: 6 Jun 2006 From: Daniel B. Epstein <epsteind@paho.org> Source: PAHO News [edited] <<http://www.paho.org/English/DD/PIN/pr060602a.htm>>

The Pan American Health Organization is warning travelers to the World Cup in Germany to make certain they are immunized against measles, in light of recent measles outbreaks reported in Germany and other European countries. "There is a real possibility that residents of the Americas traveling to Germany will be exposed to measles virus." PAHO recommends that every country in the Region adopt measures to prevent importation of measles virus to the Americas from overseas," said Dr. Jon K. Andrus, lead senior advisor of PAHO's immunization program. "We are telling country health officials that any resident of the Americas traveling outside the Western Hemisphere should be immune to measles before departure, and health care workers in the public and private sectors should be alerted to the possibility of measles importations," he said. Since January 2006, the German region of North Rhine-Westphalia has reported 1106 cases of measles, the largest measles outbreak recorded in Germany

In the Americas, since the goal of measles elimination was adopted in September 1994,

WHO European Region strategic plan 2005-2010

Masern- Verlauf



MEASLES - NEW ZEALAND (05): IN-FLIGHT EXPOSURE, SECOND ALERT

A ProMED-mail post
<<http://www.promedmail.org>>

Date: Wed 9 Feb

Passengers on a Pacific Blue flight from Melbourne [Australia] are being warned they may have been exposed to measles. The Canterbury District Health Board said they have been notified of an infected passenger who arrived on Pacific Blue Flight DJ 60, which departed Melbourne and arrived in Christchurch at 3 pm on 31 Jan 2011.

Passengers on that flight who were seated in rows 25 to 29 should contact Community and Public Health on (03) 364 1777. Canterbury Medical Officer of Health Dr Alistair Humphrey said measles is a serious illness, with 10 percent of people who have the disease requiring hospital treatment. Measles is at its most highly infectious stage before any symptoms of a rash appear. "The infected passenger was travelling to Christchurch for a wedding and would have been travelling during this highly infectious period," Humphrey said. Passengers on the flight would now be experiencing symptoms, he said. "Measles is easily spread through the air, and people sitting in a row close to an affected passenger are potentially at risk. Even people sitting further away could have been infected, for example, while walking past the passengers with measles, or while waiting in the airport gate lounge."

Today's [9 Feb 2011] warning follows a number of passengers on a flight between Brisbane and Auckland last month contracting measles from an infected passenger. The 1st symptoms of measles are a fever, runny nose and sore red eyes. Then, after a few days, a red blotchy rash comes on and lasts up to one week. It usually starts on the face and spreads to the rest of the body. Children and adults with measles are often very sick.



Helsinki-Frankfurt-Turin: Masern an Bord



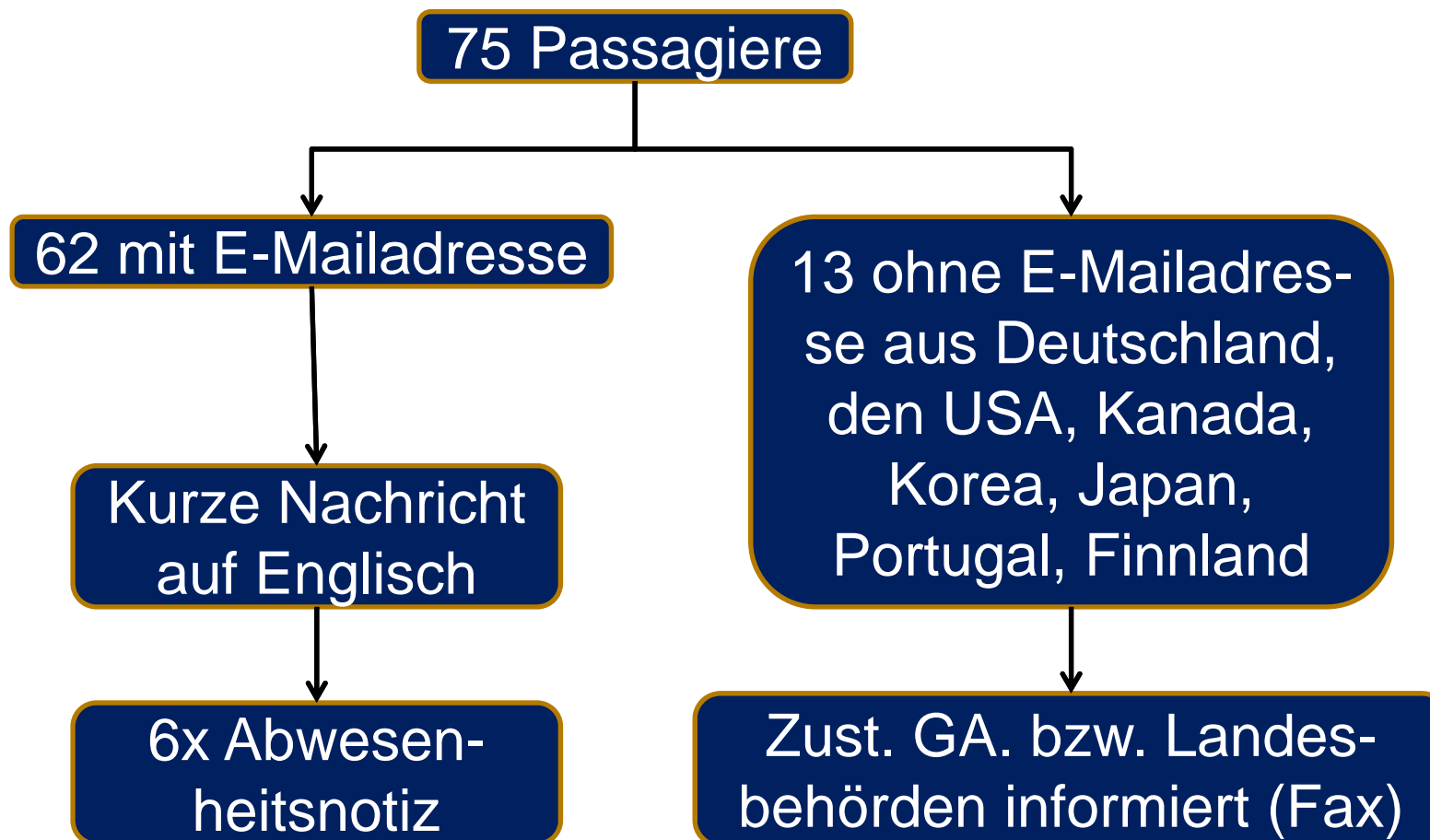
03.07.2011: Passagier fliegt von Helsinki über Frankfurt nach Turin
In Turin Diagnose von Masern

05.07.2011: Information an das AfG durch die Fluggesellschaft
Was tun?

Die Fluggesellschaft wird gebeten, eine Liste der Passagiere zu schicken, die von Helsinki nach Frankfurt geflogen sind
Das Bordpersonal nicht vergessen!

06.07.2011: Die Passagierliste mit Kontaktdaten liegt vor

Flug Helsinki-Frankfurt: 7. 7. 2011



Masern: Fazit

- Kontaktaufnahme mit Passagieren wünschenswert
- Für Inkubationsimpfungen bleibt nur eine kurze Frist (3 Tage)
- Auch die Information über eine Exposition kann hilfreich sein, um erste Symptome richtig zu deuten
- Die rechtzeitige Meldung ist von entscheidender Bedeutung
- E-Mailadresse erscheint für eine rasche Information ideal
- Der Effekt der Kontaktaufnahme mit den Passagieren ist kaum zu erfassen

Varizellen

- Weniger ansteckend als Masern
- Schwere Verlauf bei der Erkrankung Erwachsener möglich
- Gefahr der Embryopathie bei nicht immunen Schwangeren
- Möglichkeit der Inkubationsimpfung (drei Tage)
- Gabe von Immunglobulinen bis 96 h nach Exposition sinnvoll bei
 - nicht immunen Schwangeren
 - Neugeborenen, deren Mutter 5 Tage vor bis 2 Tage nach Entbindung an Varizellen erkrankt ist
 - Immunsupprimierten ohne Schutz gegen Varizellen

Varizellen: Kasuistik

Arzt der Flughafenklinik:

Kind mit Varizellenverdacht an Bord
mit den Eltern auf dem Rückflug aus dem Türkeiurlaub
schon dort varizellentypisches Exanthem
Zwischenstop in Frankfurt
Maschine startklar für den Weiterflug

Was tun?

Fluggesellschaft entscheidet die Familie aussteigen zu lassen
Konsultation in der Unikinderklinik FFM
Kind nicht mehr ansteckend
Familie nimmt einen Anschlussflug

Lassafieber

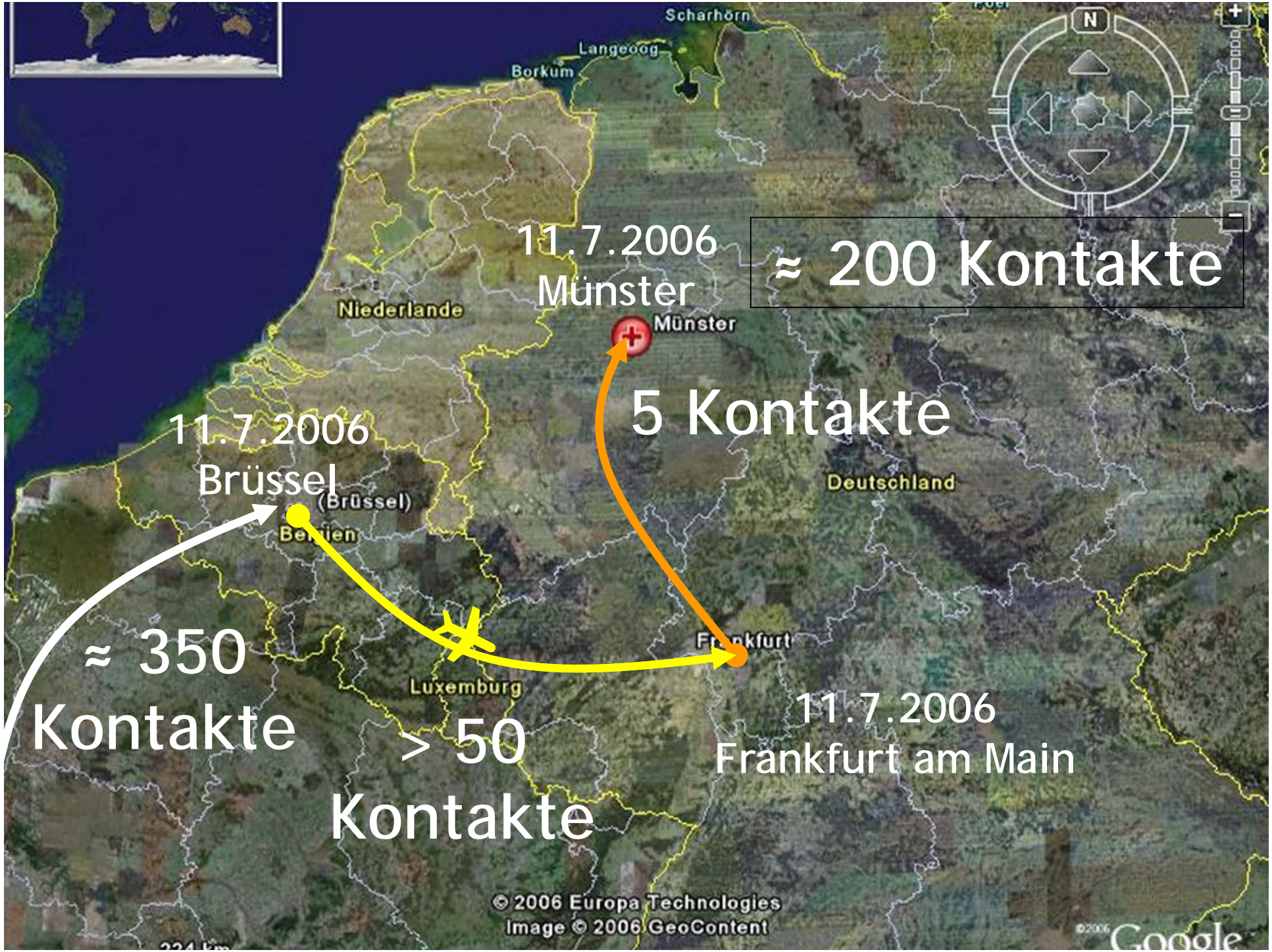
Viral hämorrhagisches Fieber

Kommt in Westafrika vor

Wird durch die Exkreme von *Mastomys natalensis* (Nager) übertragen

12 nach Europa und in die USA importierte Erkrankungen seit 1970

Bisher keine Sekundärfälle unter Mitreisenden im Flugzeug





Verhütung von übertragbaren Krankheiten im Sinne des Infektionsschutzgesetzes (IfSG) – Von Mensch zu Mensch übertragbares hämorrhagisches Fieber – hier: Anordnung der Absonderung

Verwaltungsverfügung

Nach §§ 30 und 16 des Infektionsschutzgesetzes (IfSG) vom 20.07.2000 (BGBl. I Nr. 33) in der zurzeit gültigen Fassung und Erlass des Hessischen Sozialministeriums vom 15.03.2003 wird hiermit angeordnet:

Zur Verhütung der Übertragung des Lassafiebers sind Sie ab sofort, zunächst bis zum 24.07.2006, bzw. nach Eintreffen entsprechender Laboruntersuchungen unter Quarantäne in der Universitätsklinik Frankfurt am Main gestellt.

Widerspruch und Anfechtungsklage haben gem. § 16 (8) des Infektionsschutzgesetzes keine aufschiebende Wirkung.

Begründung:

Aufgrund der Epidemiologie des Lassafiebers besteht für enge Kontaktpersonen ein wenn auch geringes Risiko, sich infiziert zu haben und damit möglicherweise andere zu infizieren. Diese Personen müssen bis zum Ende der Inkubationszeit (21 Tage) befristet isoliert werden.

SARS

- Ausgelöst durch das SARS-Coronavirus
- Von November 2002 bis Juli 2003
 - 8437 Erkrankte, 813 Todesfälle weltweit



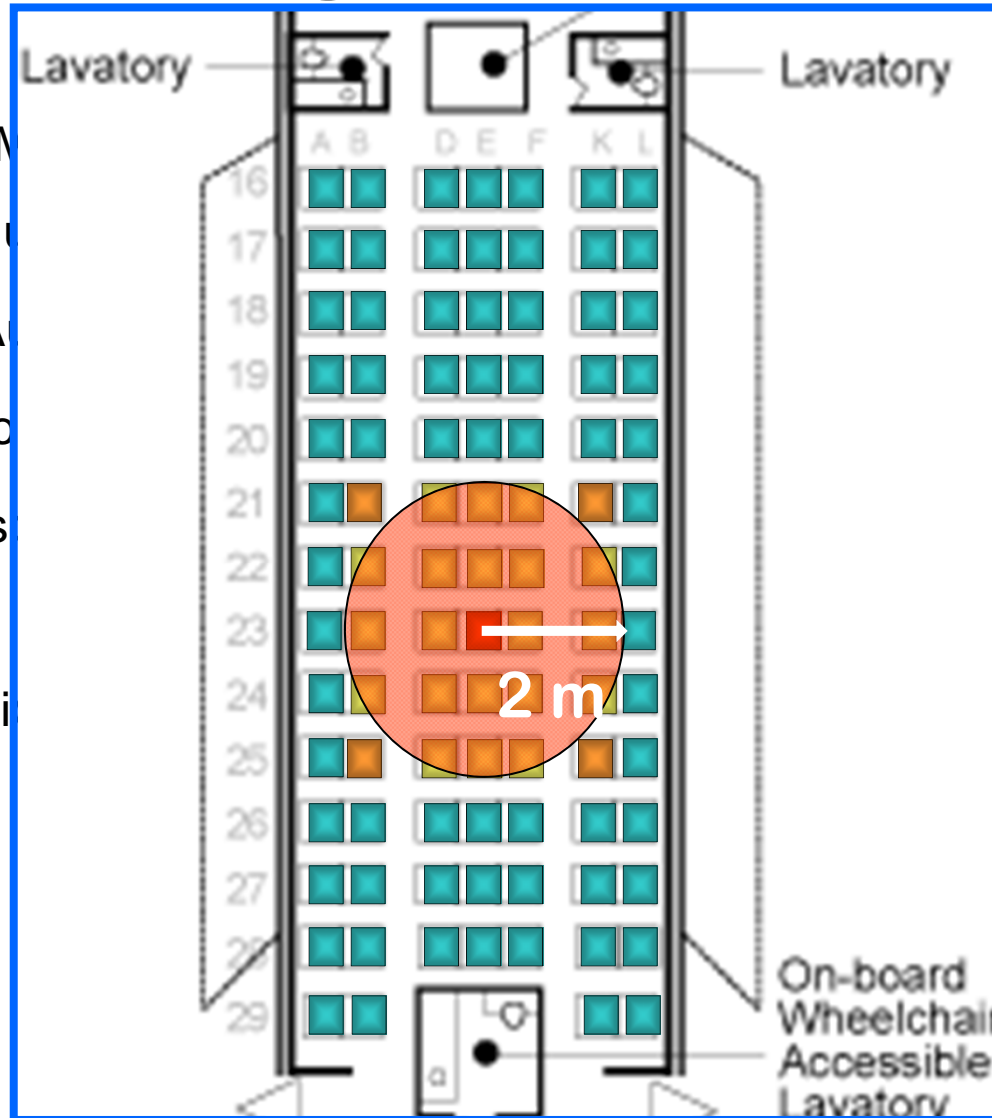
Infektionsweg





SARS: praktisches Vorgehen in Frankfurt am Main 2003

- Erfassung von M...
- gleichen Reihe...
- Ausfüllen von A...
- Aushändigen vo...
- Keine Reisebes...
- wird
- Aufforderung, si...



n der

24 h erreicht

en

SARS-Verteilung von Folgefällen nach einem Flug von Hong-Kong nach Peking im Jahr 2003 (WHO)

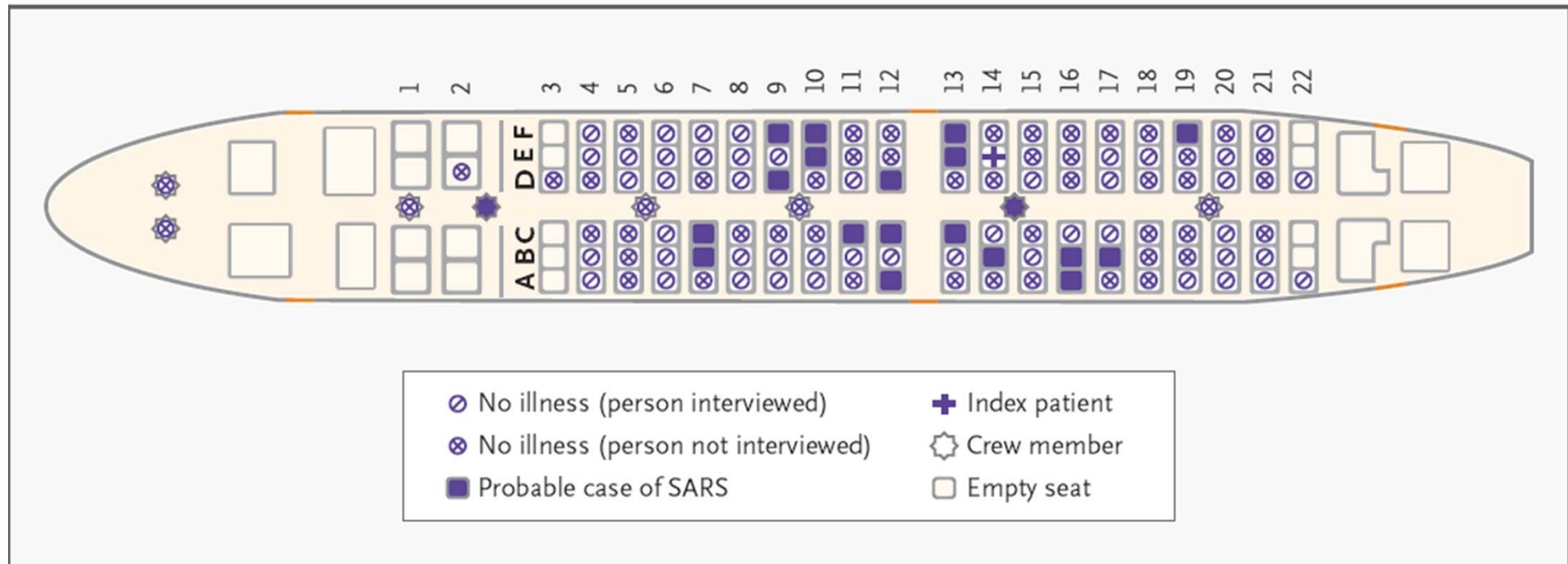


Figure 2. Schematic Diagram of the Boeing 737-300 Aircraft on Flight 2 from Hong Kong to Beijing.

Two flight attendants and two Chinese officials also reportedly had illness that met the WHO criteria for a probable case of SARS. The flight attendants are shown here as members of the crew. The seat locations of the two Chinese officials are unknown, and they are not included in the diagram.

Aussteigerkarte

Sehr geehrter Fluggast,
in Ihrem Flugzeug befindet sich möglicherweise ein Passagier mit einer ansteckenden Erkrankung.
Zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz vor einer Weiterverbreitung von Infektionskrankheiten
bitten wir Sie, uns die folgenden Angaben zu Ihrer Person zu machen (bitte in Druckbuchstaben):

Name: _____ Vorname: _____ Geb.-Datum: _____

Heimatadresse:
Straße: _____ Wohnort: _____

Aufenthaltort in den nächsten 7 Tagen:

Straße: _____ Wohnort: _____
Tel.-Nr.: _____ Handy-Nr.: _____

E-mail-Adresse: _____

Flug von: _____ nach: _____

Flug-Nr.: _____ Platz-Nr.: _____

Flug-Datum: _____ Pass-Nr.: _____

Diese Angaben dienen uns dazu, Sie im Falle einer Infektionsgefährdung zu informieren und zu beraten. Sie werden ausschließlich zu diesem Zweck genutzt und falls kein Infektionsrisiko besteht umgehend gelöscht. © Amt für Gesundheit Frankfurt am Main

Registration card

Dear Passenger,
on your flight there may be a passenger suffering from an infectious disease. In order to protect you and to avoid any spread of this disease we would like to get the following information about you. You are kindly requested to fill out this form and hand it over to your flight attendant (in block letters).

Surname: _____ First name: _____ D.o.Birth: _____

Home address:
Street: _____ City/Country: _____

Your address within the next 7 days:
Street: _____ City/Country: _____

Tel.-No.: _____ Mobile-Phone: _____

E-mail address: _____

Airport of embarkation: _____ Destination: _____

Flight-No.: _____ Seat-No.: _____

Date of Flight: _____ Passport-No.: _____

These data is exclusively used in case that you have been infected during this flight. You will get information and advice by the Public health Office, City of Frankfurt am Main or your local health authority in case you are at risk. Otherwise these data will be deleted.

© Health Authority of the City of Frankfurt am Main

Carte d'enregistrement

Chère passagère, cher passager,

Il se pourrait qu'il y ait un passager souffrant d'une maladie infectieuse sur votre vol. Afin de vous protéger et d'éviter que cette maladie ne se propage, nous voudrions recueillir les informations suivantes à votre sujet. Veuillez remplir ce formulaire et le rendre à l'hôtesse de l'air (veuillez le remplir en lettres majuscules).

Nom : _____ Prénom : _____ Date de naissance : _____

Adresse du domicile fixe :

Rue : _____ Ville/Pays : _____

Lieu du séjour pour les 7 prochains jours :

Rue : _____ Ville/Pays : _____

N° de tél. : _____ N° de portable : _____

Courriel : _____

Aéroport de départ : _____ Aéroport d'arrivée : _____

N° de vol : _____ N° de siège : _____

du vol : _____ N° de passeport : _____

Ces données seront utilisées exclusivement dans le cas où vous seriez infecté(e) au cours de ce vol. Vous recevrez des informations et des conseils de l'Office de la Santé de la ville de Francfort ou de vos autorités sanitaires locales en cas de danger. Sinon, ces données seront supprimées.

© Office de la Santé de Francfort

Tarjeta para los que bajan del avión

Muy estimado pasajero:

Es posible que en el avión que ha viajado se encuentre un pasajero que padezca de una afección contagiosa. Para su propia protección y para la protección de una propagación ulterior de enfermedades infecciosas, le rogamos haga las siguientes especificaciones sobre su persona (p.f., escribir con letra de imprenta):

Apellido: _____	Nombre: _____	Fecha nac.: _____
<u>Domicilio en su país:</u> Calle: _____	Población: _____	
<u>Lugar de estancia en los próximos 7 días:</u> Calle: _____	Población: _____	
Tel. N°: _____	Móvil N°: _____	
Dirección E-Mail _____		
Vuelo de: _____	a: _____	
Vuelo N°: _____	Asiento N°: _____	
Fecha vuelo: _____	Pasaporte N°: _____	

Estas especificaciones sirven para informarle y asesorarle en caso de un riesgo de infección. Se usarán solo y exclusivamente para este fin y en caso de no existir ningún peligro de infección se borrarán de inmediato.

© Departamento de Sanidad Francfort del Meno

Neue Influenza H1N1 2009

Maßnahmen am Flughafen

- Information der Passagiere über die Neue Influenza
- Visuelles Screening von Passagieren in Flugzeugen aus Mexiko über knapp drei Wochen
- Aufstellen von Postern an zahlreichen Stellen
- Aushändigen von Informationsblättern (viersprachig)

Neue Influenza A/H1N1

Influenza A/H1N1

<p>Wer ist gefährdet?</p> <p>Reisende aus den aktuellen Risikogebieten</p> <p>Woran erkenne ich die Erkrankung?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fieber über 38°C - trockener Husten - Halsschmerzen - Kopf- und Gliederschmerzen - Schnupfen oder verstopfte Nase - Abgeschlagenheit - Erbrechen, Durchfall. <p>Was soll ich tun, wenn ich bei mir Symptome wahrnehme?</p> <ul style="list-style-type: none"> -Vermeiden Sie engen Kontakt zu anderen Personen -Lassen Sie sich schnellstmöglich von einem Arzt untersuchen -Melden Sie Ihren Besuch in der Praxis vorher telefonisch an -Schildern Sie Ihre Symptome und weisen Sie auf Ihren Auslandsaufenthalt hin <p>Wie kann ich einer Ansteckung vorbeugen?</p> <ul style="list-style-type: none"> -Halten Sie sich fern von Personen mit akuten Atemwegserkrankungen -Verzichten Sie auf den üblichen Händedruck und andere körperliche Kontakte bei der Begrüßung -Waschen Sie sich häufiger als gewöhnlich die Hände mit Wasser und Seife -Vermeiden Sie die Berührung von Augen, Nase und Mund mit den Händen -Benutzen Sie beim Husten, Niesen und Schnäuzen Papiertaschentücher und entsorgen Sie diese nach einmaligem Gebrauch -Meiden Sie Menschenansammlungen und lüften Sie regelmäßig die bewohnten Räume <p>Falls Sie noch weitere Fragen zum Thema „Neue Grippe“ haben, schreiben Sie eine Mail an influenza@stadt-frankfurt.de oder rufen Sie uns an unter 069-212 70800 (Mo.-Fr. 8.00-16.00 Uhr)</p> <p>Amt für Gesundheit Frankfurt am Main Breite Gasse 28 60313 Frankfurt am Main</p>	<p>Who is at risk?</p> <p>Passengers coming from affected areas</p> <p>Which are the symptoms?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fever (> 38°C or >100°F) - Cough - Sore throat - Headache and body aches - Runny or stuffy nose - Fatigue - Vomiting, Diarrhea <p>What should I do if I suffer from the typical symptoms?</p> <ul style="list-style-type: none"> -Avoid close contact with others -Seek medical care immediately -Announce your consultation by phone call -Describe your symptoms and mention your stay abroad <p>How prevent the spread of novel flu</p> <ul style="list-style-type: none"> -Avoid contact with persons suffering from acute respiratory disease -Refrain from the usual handshake and other forms of bodily contact when greeting others -Wash your hands more frequently with water and soap -Avoid touching your eyes, nose or mouth. Germs spread this way. -When you cough or sneeze, use paper tissues to cover your mouth and nose and throw them in a trash can after single use. -Avoid crowded areas and maintain good ventilation <p>If you have any further questions on the subject of novel influenza, write an email: influenza@stadt-frankfurt.de or call us on 0049(0)69 – 21270800 (Monday through Friday 8.00 am until 4.00 pm)</p> <p>Frankfurt City Department of Health Breite Gasse 28 60313 Frankfurt am Main Germany</p>	<p>¿Quién puede contractar la nueva gripe?</p> <p>Pasajeros de países con riesgo</p> <p>Síntomas de la nueva influenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Fiebre mayor de 38 °C -Tos frecuente e intensa -Dolor de garganta -Dolor de cabeza, de músculos y articulaciones -Catarro o nariz constipada -Malestar general -Vómitos, Diarrea <p>¿Qué puedo hacer si yo siento síntomas?</p> <ul style="list-style-type: none"> -Limite el contacto con otras personas tanto como sea posible. -Buscar atención médica inmediata en caso de resentir los síntomas ya identificados -Favor de anunciar su visita de antemano -Describa sus síntomas y indique su estadia al extranjero <p>¿Que puedo hacer para evitar el contagio de la nueva gripe?</p> <ul style="list-style-type: none"> -Mantenerse alejados de personas con infecciones respiratorias -No saludar de beso ni de mano -Lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón -Evitar tocarse los ojos, la nariz o la boca. Esta es la manera en que se propagan los gérmenes. -Cubrir la nariz o boca con pañuelos descartables al toser o estornudar, eliminarlos después de un solo uso -Evitar lugares de concentración poblacional -Ventilar y permitir la entrada de sol en la casa, las oficinas y en todos los lugares cerrados <p>En caso de preguntas adicionales no dude de enviarnos un mail: influenza@stadt-frankfurt.de o de contactarnos, Tel.: 0049 (0)69-21270800 (de lunes a viernes de 8:00 a 16:00 horas)</p> <p>Departamento de Sanidad, Fráncfort del Meno Breite Gasse 28 60313 Fráncfort del Meno Alemania</p>
---	--	---

Neue Influenza A/H1N1

Informationen für Fluggäste über die neue Grippe (Influenza A/H1N1)

Ausgehend von Mexiko hat sich eine neue Grippe, bis vor kurzem auch Schweinegrippe genannt, in Nordamerika und vielen Ländern Europas ausgebreitet. Die Erkrankung verläuft in den meisten Fällen milde. Das neue Grippevirus könnte sich aber in Zukunft zu einer aggressiveren Variante wandeln. Daher ist es wichtig, einer Verbreitung des Virus auch in Deutschland entgegenzuwirken.

Die typischen Krankheitszeichen entsprechen denen einer gewöhnlichen Grippe:

- plötzlich beginnendes Krankheitsgefühl
- Husten und/oder Atemnot
- Schnupfen oder verstopfte Nase
- Kopfschmerzen
- Fieber $\geq 38^{\circ}\text{C}$ oder Schüttelfrost
- Halsschmerzen
- Muskel- und Gliederschmerzen
- Erbrechen und/oder Durchfall

Falls sich die Krankheitszeichen bei Ihnen noch während des Aufenthaltes auf dem Frankfurter Flughafen entwickeln, wenden Sie sich bitte an die Flughafenklinik im Terminal 1.

Sollten die genannten Symptome bis zu 7 Tage nach Rückkehr auftreten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Melden Sie sich bitte umgehend unter Hinweis auf die zurückliegende Reise und die Beschwerden telefonisch bei Ihrem Hausarzt, bevor Sie ihn aufsuchen. Auf diese Weise können Vorkehrungen in der Praxis getroffen werden, um weitere Ansteckungen im Wartezimmer zu vermeiden.
- Bewahren Sie dieses Blatt auf und legen es Ihrem Hausarzt vor.
- Geben Sie Ihrem Arzt detaillierte Informationen zu Fluggesellschaft, Flugnummer, Abflugort, Ankunftsort, Ankunftszeit, und ggf. zu Zwischenstopps. Notieren Sie die Daten z.B. auf diesem Blatt.

Durch diese Maßnahmen können Sie das Ansteckungsrisiko für sich und andere vermindern:

- Halten Sie Abstand zu Personen mit akuten Atemwegserkrankungen
- Verzichten Sie auf den Händedruck und andere körperliche Kontakte bei der Begrüßung
- Waschen Sie sich häufiger als gewöhnlich die Hände mit Wasser und Seife
- Lüften Sie regelmäßig alle Räume, in denen Sie sich aufhalten

Wenn Sie selbst erkrankt sind:

- Benutzen Sie beim Husten, Niesen und Schnäuzen Papiertaschentücher und entsorgen Sie diese nach einmaligem Gebrauch
- Vermeiden Sie direkten Kontakt zu anderen
- Benutzen Sie bei unvermeidlichen Kontakten einen Mund-Nasenschutz

Nachricht an die behandelnde Ärztin/den behandelnden Arzt:

Dieses Informationsblatt wird Passagieren ausgehändigt, die am Flughafen Frankfurt eintreffen. Es soll dazu beitragen, eine Erkrankung an der neuen Influenza A/H1N1 rasch zu erkennen und unverzüglich Maßnahmen für Erkrankte und Kontaktpersonen ergreifen zu können. Erkrankungsverdacht, Erkrankung und Tod an der neuen Influenza A/H1N1 sind **meldepflichtig** gemäß dem Infektionsschutzgesetz. Wir bitten Sie daher um folgende Maßnahmen: Setzen Sie sich bei Erkrankungsverdacht bitte umgehend mit Ihrem **zuständigen Gesundheitsamt** in Verbindung und melden Sie diesen. Dabei sollten alle Informationen zum Flug der/des Erkrankten (Flugnummer, Ankunftszeit, Abflugort, Ankunftsort und ggf. Zwischenstopps) mitgeteilt werden. Sollte Ihr(e) Patient(in) die Mitteilung erhalten haben, dass einer der Mitpassagiere an der neuen Grippe erkrankt ist (Labornachweis von Influenza A/H1N1), ist sie/er als Kontaktperson zu betrachten. Auch in diesem Fall bitten wir Sie, Kontakt mit Ihrem zuständigen Gesundheitsamt aufzunehmen. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an das Amt für Gesundheit Frankfurt:

Internet: www.frankfurt.de

E-Mail: influenza@stadt-frankfurt.de

Hotline: +49 (0)69 212 - 70800

Montag – Freitag: 08.00 - 16.00 Uhr

Zusätzliche Informationen: www.rki.de

Thermoscreening



Infektionskrankheiten an Bord

Fazit

- Es werden relativ selten Infektionskrankheiten gemeldet
- Im Vergleich zur Tuberkulose sind die Empfehlungen für den Umgang mit Kontaktpersonen für die meisten Infektionskrankheiten weniger präzise
- Die mangelnde Verfügbarkeit von Passagierdaten schränkt die Nachverfolgung von Kontaktpersonen ein
- Maßnahmen zum Infektionsschutz müssen die wirtschaftlichen Belange am Flughafen berücksichtigen